

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

PENTEK, 1932 FEBRUÁR 12.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 34. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRÉ

## Irredenta

veszélyt sütött ki egy ráérő miniszteri tisztviselő Bukarestben. Miután már végigéltük az állirredentizmus egész skáláját és azt hittük, hogy újat nehéz kitalálni ezen a téren, most rendelet érkezett, mely reácafol ezen hiedelmünkre. A rendeletet a hadügyminiszterium és belügyminiszterium együttesen adták ki és az megrendszabályozza a — mozikat. A kormány ugyanis — a rendelet indokolása szerint — olyan értesüléseket szerzett, hogy egyes helyeken kimondottan irredenta jellegű filmeket mutatnak be. Tudni kell, hogy a filmeket, mielőtt azokat pergethetnék, be kell mutatni a bukaresti cenzurabizottságnak és csak ennek előzetes engedélye alapján szabad játszani őket. Ez a cenzurabizottság pedig eddig is éppen elég nehézséget támasztott a csatolt területek mozijainak. Számítalan olyan film van, melyet az összes bukaresti és regáti mozikban heteken keresztül játszanak, Erdélyben és a Bánságban azonban tilos a bemutatásuk. Nem azért, mintha a békeszerződések ellen izgatnának, az egyes nemzetiségek között egyetlenséget szítanának, vagy az államegységet akarnák megbontani, hanem egyik szereplő magyar dait énekel, esetleg a volt osztrák-magyar hadsereg uniformisa van rajta vagy más főbenjáró bűn terheli a lelkét. Csodáltnivaló ez, mert hiszen az irredentizmust igazán nem az ilyen csekélységek és főleg nem külsőségek teszik. És érthetetlen is ez a félelem. Jorga nemrégiben a parlament ülésén mondogta, hogy Románia határait ágyudörgés közepette emelték és ezek nem omlanak le, ha mégannyit énekelnek is a magyar Himnusz. A kormányelnök klasszikus guanyal figurázta ki azokat, akik a virágoknak természetadta színkeverékében is irredentizmust és államellenes veszélyt látnak. És a miniszterelnöknek ezt a kijelentését követi most a legújabb filmrendelet, amely alkalmas arra, hogy megbénítsa az amugyis rengeteg nehézséggel küzdő mozik működését. Az ország biztonságának, az állampolgárok lojalitásának nem lehet fokmérője az, hogy a mozikban milyen filmeket vetítenek. És a csa-

## Nyíltan szemébe mondta az olasz delegátus a fraciáknak, hogy a leszerelés kérdésében is önző tulsulyra törekszenek

Genfben a leszerelési konferencia tegnapi ülését újból nagy érdeklődés előzte meg, mert programon volt Grandi olasz külügyminiszter felszólalása. A delegátusok teljes számában jelentek meg, az újságírók páholyai, valamint a közönség részére fentartott karzatok zsufolva voltak. A népszövetségi palota folyosóin az ülés megkezdése előtt azt beszéltek, hogy Grandi támogatni fogja azt az álláspontot, amelyet előző napon Brüning hangoztatott és hogy Olaszországnak és Németországnak a leszerelés kérdésében való állásfoglalása tekintetében előzetes megállapodás jött létre Grandi és Brüning között. Henderson elnök megnyitotta a konferencia harmadik teljes ülését és bejelentette, hogy annak szóno-

kai Grandi olasz, Matsudeira japán és Zaleszky lengyel delegátusok lesznek.

Grandi olasz külügyminiszter általános figyelem mellett nagy beszédben fejtette ki Olaszország álláspontját.

**Az olasz kormány felfogása szerint az a kifejezés, hogy leszerelés, már magában foglalja azt, hogy a leszerelésnek teljesnek kell lennie, mert másképpen nem leszerelés.**

Erősen bírálta azután a francia javaslatot, amely nem törekszik az igazi leszerelésre és a béke biztosítása sem érhető el Franciaország javaslata által. A lefegyverezés nem lehet egyenlőtlen.

### A biztonság garanciája nem a fegyverekben, hanem a kölcsönös bizalomban van

Felszólítja a hatalmakat, hogy teljesítsék a versaillesi, saintgermaini, trianoni és neulli békeszerződésben tett ígéreteiket, valamint a locarnói szerződésben vállalt kötelezettségeiket. A francia javaslat egyoldalú és politikai természetű. Franciaország a leszerelés kérdésében is katonai tulsulyra törekszik, ami nem egyenlő az igazsággal.

**Ha a konferenciának a béke biztosítása a célja, akkor végezze munkáját.**

Ha az államok folytatják a fegyverkezést, azzal nem biztosítják a békét. Idézi Mussolini szavait, aki bármikor szívesen látja a teljes leszerelést, ha azt minden országban egyformán hajtják végre. Hangsúlyozza, hogy Németországnak a békeszerződésben kimondott leszerelése csak az első lépés lehet a teljes leszereléshez. Azután felsorolja azokat a feltételeket, amelyek

mellett Olaszország a leszerelést óhajja. Ezek a pontok a következők:

1. A tengeralattjáró hajók és a sorhajók használatának beszüntetése, a repülőgépanyahajók használatán kívül helyezése.
2. A nehéz tüzérség és a tankok megszüntetése.
3. A bombavető repülőgépek építésének és használatának betiltása.
4. A vegyi és bacillusháború beszüntetése.
5. A polgári lakosság védelméről szóló nemzetközi egyezmények kiegészítése olyképpen hogy azok teljes védelmét biztosítsák.

Olaszország nem abban látja az államok biztonságának garanciáját, hogy azok állig legyenek lefegyverezve, — végezte a szavait Grandi, — hanem a kölcsönös biza-

godtan fogadja ezt a rendeletet, mert a feltételes irredenta vád nem érintheti, aggodnának azonban a filmgyárak, filmkölcsönzők és mozik, mert a cenzurabizottságon kívül olyan felülbíró fórumok

lomban és barátságban. Ha azonban szüksége mutatkozik annak, hogy az országok nemzetvédelmi szempontból hadsereget tartanak, akkor annak nem szabad semmivel sem nagyobbak lenni, mint amennyit a nemzetvédelem megkíván és a Népszövetségnek kell örködnie azon, hogy egyes államok ezen a jogcímen ne létesítsenek ismét imperalista célokat szolgáló hadseregeket.

**Grandi beszédét helyenkint tetszésnyilvánulás szakította meg, a végén pedig viharos lelkesedés fogadta.**

Matsudeira párisi japán nagykövet szólt föl azután és beszédébe helyenkint egy kis guntt kísérelt meg belekeverni.

**Matsudeira beszédét a konferencia meglehetősen hűvösen fogadta és amikor helyére ült, egyetlen taps sem üdvözölte.**

Zaleszky lengyel külügyminiszter volt a tegnapi ülés harmadik szónoka. Azzal kezdte szavait, hogy Németországot támadási szándékkal vádolta meg. Majd hangsúlyozta, hogy Lengyelország békét kíván és hiva a leszerelésnek. Lengyelország a leszerelés tekintetében teljesen osztja Franciaország felfogását és azért csatlakozik a francia javaslatához. Allitsanak föl semleges békebizottságot, amely megállapítja a fegyverkezés maximumát.

**A leszerelési konferenciának a fegyverkezés terén olyan rendet kell teremteni, amely kényszerítse az egyes államokat az erre vonatkozó megállapodások betartására.**

Végül bejelenti, hogy legközelebb javaslatot terjeszt elő, amely az erkölcsi leszerelésre vonatkozik.

Henderson elnök ezzel bezárta a konferencia tegnapi ülését és legközelebbi ülést ma délelőttre hívta egybe. Tegnap délután a különböző bizottságok üléseztek.

esetlegességeinek vannak kitéve, amelyek működése talán szándékos gáncsoskodásokban merülhet ki. Ezt a felesleges rendeletet sürgösen vissza kell vonni.

**LEBOVITS**

uriszabó cég

Jenőherceg-tér (Agrár-palota) az eddig

**2200 Leiért**

készített öltöny facon árait a mai gazdasági viszonyoknak megfelelően

**1400**

**Leire leszállította**

## Napirendre kerül a választójogi reform, amelynek érdekében az összes pártok összefogtak és a királynak is jelentést tettek

Hét éve lépett érvénybe a jelenlegi listás és prémiumos választói törvény, amely a titkos szavazás elvének gyakorlati megvalósítása mellett nem vált be. Soha nem fejezte ki híven az ország akaratát, — még tiszta választáson sem. Így eshetett meg, hogy a Magyar Párt a közelmúltban tizennégyezer szavazat mellett Temesben egyetlen mandátumot sem kapott. Hét éve állandóan napirenden van a választói törvény módosítása. Most ugylátszik ismét aktualitást nyert a kérdés.

Mirto nemzeti parasztpárti képviselő ugyanis harcol a javaslat mó-

dosításáért. Mirto javaslata sem ideális, mert a megyei listás rendszert kívánja megvalósítani, prémiumok nélkül a leadott szavazatok arányában, azonban haladás a mostani rendszer mellett. Mirto tegnap kihallgatáson jelent meg a királynál és bemutatta javaslatát. A kihallgatásról még nem szivárgott ki semmi. Politikai körök úgy tudják, hogy az összes ellenzéki pártok hozzájárultak a választói törvény módosításához. Mirto tegnap ebben a kérdésben hosszasan tanácskozott Ducával és a liberális párt elvében hozzájárult a javaslatához azzal,

hogy a liberálisok külön szakértőt küldenek ki annak tanulmányozására.

A trónbeszéd nem beszél a választói reformról, azonban a politikai körülményeket figyelembe véve nem lehetetlen, hogy az uralkodó határozott óhajára a kormány napirendre tűzi a választójog reformját. Mirto különben tárgyalt Jorgával is, aki hírszerint szintén hozzájárult a módosításhoz. Argetianu és Mirto találkozása mára van kiüzve. Mirto a mai nap folyamán a kisebbségi pártok vezérével is tanácskozik.

## Március elején újabb nagyarányú leépítés lesz a Resica-műveknél úgy, hogy a hatalmas vállalat alig tud majd maroknyi tisztviselői kart és munkásságot felmutatni

Resica, amely egykor a munka lármájától visszhangzott, ma csendes, néma város. Olyan, mintha halott volna. Még nem az, de lassan és biztosan haldoklik. A munkások száza naponta jelennek meg a különböző üzemek gyári kapuinál és nézik: ki van-e már téve a hirdetés, hogy újból felvesznek munkásokat és megkezdik a munkát. Naponta mennek aztán vissza lehorogszott fejjel és viszik a vigasztalanságot az éhezéssel és nélkülözéssel és reményességéből már-már kifogyó családnak.

Vannak azonban Resicán munkáscsaládok, amelyeknek helyzete még rosszabb. Ezeknek a családoknak dolgozó férfitagjai a resicai munkanélküliség elől másfél esziendő előtt Franciaországba menekültek.

Sikerült is ott elhelyezkedni, eleinte tudták is az asszonyok és a gyermekeknek valami pénzt hazaküldeni, de aztán ezek a pénzküldemények elmaradtak. Az történt ugyanis, hogy Franciaország egyszerűen az utcára dobta a külföldi munkások nyolcvan százalékát. Ezek a szerencsétlen elbocsátottak azóta Franciaország különböző városaiban tengődnek, hajléktalankodnak, koldulnak. Hazajönni nem tudnak, mert nincsen pénzüik.

Nagy garral hirdették, hogy az olvasztó kemencék újból üzembe kerülnek. Ez meg is történt. A nagyolvasztókat üzembe helyezték és a hengermű is megindult ennek következtében. Azonban a munkának ez az öröme csak néhány hétig fog tartani. Ez a munka különben nagyban arra való, hogy a mult vétket, hozzáemértését eltüntesse. Tíz-tizenkét év óta sok olyan újdonsült mérnöke volt a gyárnak, aki kellő gyakorlat hiján sok-sok olyan vasárut produkált, amit a megrendelő — legtöbbször a vasut és a hadsereg — nem vett át.

Ezt a selejtes anyagot aztán rendszerint a gyár va-

lamely ócskavasudvarán a rozsdás vasak közé dobták, sőt volt gondjuk arra is, hogy ezeket a rozszul sike-rült új gyártmányokat letakarják vasförmelékkel.

Most aztán mindezt eltakarítják. A hatalmas zúzó összetörök a sok rozsdamarta holmit, amely aztán a nagyolvasztókba kerül, újra folyékony és izzó lesz, négyzetletes formákba öntik, amelyeket azon forrón a hengerműbe visznek. Az ócska anyagból készülnek aztán az új lemezek, az új sinek, az új tengelyek. Most már aztán vigyáznak, nehogy megint kifogá-olható árut termeljenek. Néhány hétig tart ez a munka, a gyárudvarokat az ócska vastól mind megtisztítják, hogy ne legyen többé mit rejtegetni. Aztán egy szép napon a nagyolvasztókban megint eloltják a tüzet és újra hidegek lesznek. A munkások száza pedig mehetnek vissza a munkanélküliségbe.

Az állam — ez igaz — milliók százával tartozik a Resica műveinek. Ennek folyamánya az, hogy nem tudják rendesen fizetni a nyugdíjasokat, a tisztviselőket, sőt még a dolgozó munkásokat sem. Még nagyobb baj azonban az, hogy a gyárak vezérigazgatósága nem tud megrendeléseket szerezni.

## Február huszonkettedikén megkezdik a nyugdíjak kifizetését Temesvárott és a vidéken is

A pénzügyminisztérium tegnap értesítette a temesvári pénzügyigazgatóságot, hogy a februári nyugdíjak és köztisztviselői fizetések kiegyenlítésére megfelelő összeget utal ki. A pénzügyminisztérium közlésével egyidejűleg megérkezett a pénz kiutalványozására vonatkozó rendelkezés is. A január hónapban kifizetett nyugdíjak nyolc millió leit

Az állam a költségvetés által parancsolt nagy takarékosagra való tekintettel még a hitelre való megrendeléseket sem adja, amelyekre lit-off mégis csak lehetett valami előleget kapni és azt munkabér fejében a munkásoknak juttatni.

Ehelyet a Resica-művek vezetősége az egyensúlyt úgy igyekszik valahogyan fentartani, hogy minduntalan újabb és újabb tisztviselői elbocsátásokat fogantossit. Február elején — mint megírtuk — a Resica-művek különböző telepein száznyolc tisztviselőt, természetesen: legnagyobb részt kisebbségit bocsátottak el. Már is bejelentették, hogy március elején újabb nagyarányú leépítés lesz. A régi hivatalnokok közül most már azokat is menesztik, akiket eddig kivételképpen irtagának megtartottak. Ezeknek megtakarított fizetéseivel pótolják azt a hiányt, amely a tisztviselői fizetéseknek január elején történt uszonöt százalékos leszállítása után még mindig megmaradt. Ma-holnap a Resica-művek különböző üze-mei Resicán, Boksánban, Aninán, Oravicán, Stájerlakon, Románboksánban, Dománban, Szekulon és a többi alig tudnak majd egy maroknyi tisztviselői kart és munkásságot felmutatni.

tettek ki és ennyire van szüksége a pénzügyigazgatóságnak februárban is. A pénzügyminisztérium értesítése alapján Zlatescu pénzügyigazgató már intézkedett a februári nyugdíjak kifizetéséről. A nyugdíjak kifizetését február huszonkettedikén kezdi a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya és pedig ismét az A kezdőbetűs nyugdíjasokkal. Zlatescu

pénzügyigazgató technikai szempontból még nem tudta úgy beszoztani a nyugdíjak kifizetését, hogy ez alkalommal a Z betűnél kezdje a kifizetéseket. Februárban a nyugdíjasok a januári csökkentett nyugdíjilletményeket kapják. Amennyiben a kalkuláció után megállapítást nyerne, hogy egyes nyugdíjasok kevesebbet kaptak, azt márciusban pótolják. Február huszadikán a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya a hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárva nyugdíjilletményeit egyenlíti ki. A megyében is február huszadikán fizetik ezeket az illetményeket.

## Elitelték

az élesdi rablógyilkosság tetteseit

A nagyváradi törvényszék több napos tárgyalás után tegnap hirdette ki a véres emlékezetű élesdi rablógyilkosok perében az ítéletet. A bíróság Kovács András husz éves élesdi lakost három rendbeli gyilkosságért és két rendbeli rablás büntette miatt tizenöt évi fegyházra és politikai jogainak tíz évi felfüggesztésére, Bereczki Gyula tizennyolc éves fiatalembert, mint bűntársat szintén tizenöt évre ítélte el a törvényszék, de mivel fiatalok, büntetését nem fegyházban, hanem fogházban fogja kitölteni. Pap Imre büntetését tizennégy évi fegyházban állapította meg a bíróság, míg Boitos János tizenkét évi fegyházát kapott. Fekete Sándort, aki a Hercz-házaspár és Terbesi kereskedő meggyilkolásánál nem vett tevékenyen részt, tíz évi fegyházra ítélték, Dávid Károlyt pedig, aki egy lopási kísérletnél vett részt, mint fiatalkorut egyévi szülői felügyeletre utalta a törvényszék. A vádlottak teljesen egykedvűen hallgatták végig az ítéletet és nyugodt hangon jelentették be, hogy az ítélet ellen felebbeznek, kivéve Dávid Károlyt, aki megnyugodott az ítéletben.

## Hosszu per

a gázgyári igazgató nyugdíjazása miatt

Annak idején megírtuk, hogy Steiner Károly volt gázgyári igazgató a temesvári táblánál, mint közigazgatási bíróságnál pert indított a város ellen. A város Steiner Károly igazgatót két év előtt nyugdíjazta, Steiner azonban arra való hivatkozással, hogy alkalmaztatási szerződése életfogytiglan szól, a nyugdíjazást nem fogadta el. A város azzal érvelt, hogy a nyugdíjazást a köztisztviselők szolgálati szabályzata értelmében végre kellett hajtani, mivel Steiner Károly elérte a szolgálati korhatárt. Az ítéletábla és utána a semmitőszék is elfogadta a város érvelését és Steiner Károlyt keresetével elutasította. Steiner Károly erre rendes polgári pert indított a város ellen a temesvári törvényszék előtt, amely most tartotta meg a tárgyalást. A felperes képviselőjében Tenchea dr. jelent meg, a várost pedig Ciomberiu Virgil dr. főügyész képviselte. A jogi képviselők ugyanazt az érvelést adták elő, mint a közigazgatási per során, mire a törvényszék az ítélet kihirdetését február 22-re halasztotta el.

# Az ellenzéki pártok kifogásolják a konverziós javaslatot, de kénytelenek megszavazni, mert ennek elvetése haláluk lenne

A konvertálási javaslat minden más problémát háttérbe szorított. A délutáni órákban nyilvánosságra került, hogy a liberálisok és a nemzeti parasztpárt véglegesen megállapodtak. A megállapodás csupán a konvertálási javaslatra vonatkozó magatartást érinti és

**ugy döntöttek, hogy a javaslatot jelenlegi formájában nem szavazzák meg. A néppárt és a Vlad Tepes liga szintén a javaslat ellen foglalt állást,**

amíg a georgisták és a Lupu-párt állásfoglalása még nem ismeretes. Politikai körök a két nagy párt megállapodását a jövőre vonatkozólag nagy jelentőségűnek tartják.

A nemzeti parasztpárttal együtt a liberális párt is óvakodik mindamellett, hogy a konvertálási javaslatból politikai kérdést csináljon. A mai körülmények között veszélyes volna a konvertálás ellen állást foglalni. Egy ilyen ab ovo elutasító állásfoglalás a két párt létét veszélyeztetné. Így tehát



Argetoianunak mégis könnyű dolga lesz és a konvertálási javaslatot mindenképpen megszavaztatja.

Megbízható helyen úgy tudják, hogy a Nemzeti Bank kormányzója emlékiratot terjesztett az uralkodó elé és abban a konvertálási javaslatnak a hitelre vonatkozó kihatásával foglalkozik. Ezzel szemben Argetoianu olyan intézkedéseket készít elő, amelyek a jegybanknak ezt az aggályát eloszlatják és a hiteltel normalis kialakulását biztosítják.

Duca kihallgatása körül a találgatások megindultak. Az a vélemény alakult ki, hogy Duca az uralkodónál kizárólag a konvertálás kérdéséről tett jelentést. Politikai körök megállapítják, hogy

**a király tökéletesen tájékozva van a nagyjelentőségű kérdésről és kitűnően ismeri a kon-**

## Életkérdés

hogy a hölgy tanítsen a ruha elkészítéséhez. Tanfolyamok február 15. kezdettel.

**HAAS divatterem**  
Dom-tér 4.

vertálási javaslattal szemben felhozott összes kifogásokat.

Duca az audiencia alkalmával más politikai kérdést nem érintett. A liberális pártban a politikai helyzettel kapcsolatban a következő nézet alakult ki:

— Függetlenül a konvertálási javaslattól, a kormányválság az általános helyzet következtében hamarosan aktuálissá válik.

A liberális párt végrehajtóbizottsága tegnap délután hat órákor Anghelescu lakásán ülésezett és ezen alkalommal nemcsak a konvertálási javaslat, hanem a politikai helyzet is foglalkoztatta a vezetőséget. Tegnap délben viszont Madgearu lakásán a nemzeti parasztpárt elnöki tanácsa ülésezett. Elhatározták, hogy

**a párt képviselői továbbra is**

résztesznek a konvertálási javaslat kamarai bizottsági vitájában

és igyekeznek a párt által kifogásolt rendelkezésekre pótjavaslatot tenni. Ülést tartott a nemzeti parasztpárt parlamenti tanácsa is és a konvertálási javaslattal foglalkozott. Végleges döntést még nem hoztak, mert bevérték a liberális párt esti ülésének az eredményét. A mai nap politikai eseményei érdekes fordulatot ígérnek.

**Az ellenzéki pártok magatartásával szemben Argetoianu feltűnően zárkózott.**

Nem idegeskedik és ezt teszi abban a tudatban, hogy a konvertálás ellen az ellenzéki pártok nem léphetnek fel. Az ilyen kísérlet politikai halálukat jelentheti,

## A román-orosz tárgyalások végleg megszakadtak, amiért a lengyelek és franciák sem lépnek életbe a meg nem támadási szerződést

Az oroszokkal való meg nem támadhatási szerződések körül tegnap új helyzet keletkezett. Genfi távirat szerint Ghica külügyminiszter és Litvinov orosz külügyi népbiztos tárgyalásai, amelyek a román-orosz tanácskozáskor újabb felvételére és esetleges megállapodások létesítésére irányultak volna, kedvezőtlenül végződtek. Ennek következtében a román-orosz tárgyalások félbeszakadása végleges és a tárgyalásokat többé nem veszik fel. A tárgyalások végleges meggyűlölése új helyzetet teremtett Franciaország és Lengyelország számára. Mindkét állam ugyanis megkötötte az oroszokkal a meg nem támadhatási szerződést, azonban gyakorlati alkalmazását a román-orosz tárgyalásoktól tette függővé. Most, hogy a román-orosz szerződést nem sikerült megkötöni, úgy Franciaország, mint Lengyelország nem lépteti életbe. Ezzel Oroszországgal szemben egészen új helyzet állott elő.

## Kalapáccsal agyonütötte szeretőjét és ennek két apró gyermekét, mert az asszony nem adott neki pénzt

A debreceni törvényszék tegnap kezdte meg Szabó Sándor huszonöt esztendősnapszámú bünpereinek tárgyalását. Szabó Sándor ellen az a vád, hogy a mult esztendőben Balmazújvároson meggyilkolta özvegy Kecskés Sándornét, majd megölte annak két kis gyermekét, Kecskés Sándort és Imrét. A gyilkosság után feltörte az asszony szekrényét és kivette onnan azt a kétszáz pengőt, amelyet Kecskésné egy nappal előbb kapott a vásáron két tehenéért. Szabó Sándor a rablógyilkosság után Debrecenbe szökött, ahol mulatozott. A gyilkosság felfedezése után a balmazújvárosi csendőrség megindította a nyomozást és csakhamar sikerült megállapítani a tettes személyét, akit Debrecenben elfogtak.

A tegnapi tárgyaláson Szabó Sándor beismerte a hármast gyilkossá-

got, tagadta azonban azt, hogy tettét előre fontolt szándékkal követte el. Régi ismerős volt Kecskésnének, akivel szerelmi viszonya volt. Amikor az asszony a két tehenet eladta, kérte, hogy adjon neki pár pengőt, amit az azonban megtagadott tőle. Később bort ittak és amikor a két gyermek elaludt, Szabó Sándor hízlegni kezdett Kecskésnének és újra pénzt kért tőle. Az asszony azonban most is ridegen elutasította kérését, mire olyan mérges lett, hogy fölkapott egy kalapácsot, amely az asztalon hevert és azzal fejbeverte az asszonyt, aki sikoltva a földre bukott. A lármára fölébredtek a gyermekek és sirni kezdtek, mire azoknak is a fejére ütött. Egyiket sem akarta agyonütni és csak az volt a célja, hogy elhallgattassa őket. Csak akkor tudta meg, hogy mindhárman meghaltak, amikor elfogták.

## Boldea Gergely

ezredes, temesvári térparancsnok halála

Tegnap délután hosszas szenvedés után meghalt a temesvári helyőrség közbeesülésben álló magasrangú tisztje, Boldea Gergely ezredes, temesvári térparancsnok. Tetőtől talpig katona volt, de egyben jószágos szívű embert vesztett el benne Temesvár társadalma. Mint térparancsnok, felelősségteljes állásban a katonaság és a polgárság között megtalálta az együttműködés és a kölcsönös megbecsülés zavartalanosságát. Boldea ezredes ötvenkét éves volt. Két hónapja betegeskedett, tüdőbajához komplikációk járultak és tegnap délután szíve megszűnt dobogni. A krassói Borlova községből származott, a kadettiskola elvégzése után az egykori osztrák-magyar hadseregben szolgált mint tényleges tiszt, a forradalom után résztvett a Tisza körüli harcokban, utóbb a 94. gyalogezred parancsnoka lett, majd Temesvárra került és a térparancsnoki tisztséget ruházták rá. Halálát felesége, született Ardelean Viora, három leánya, fia és kiterjedt rokonság, közöttük Boldea ezredes, volt szörényi prefektus gyászolja. Pénteken délután a katonai kórházból nagy pompával helyezik örök nyugalomra.

## Revolveres

vendég merénylete az Andrassy-fürdőben

Utolsó farsang éjszakája után tegnap reggel véres esemény történt a gyárvárosi Andrassy-fürdőben. Hajnali három órákor két fiatal ember állított be a fürdőbe, akik azonban annyira ittas állapotban voltak, hogy mindkettőjüket kiutasították. A fiatal emberek eltávoztak, ahova később ismét visszatértek és olyan botrányos viselkedést tanúsítottak, hogy a fürdőben tartozkodó kiszolgáló leányok, a nagyobb botrány elkerülése végett elkészítették a fürdőt és a fiatal emberek megfürödtek. Amikor fizetésre került a sor, a személyzet és a fiatal emberek között szökváltás keletkezett, amelynek során az egyik férfi hirtelen kirántotta a zsebéből a revolverét és azt a leányokra irányította. László Mária, Rendi Róza és Demeter Zsófia első rémületükből felocsudva menekülni akartak, de akkor eldőrdült a lövés és László Mária hangerősen sikoltással összerogyott. Amikor a fiatal emberek látták, hogy mit csináltak, sietve elhagyták a fürdőt. Az eseményről értesítették a mentőket és a rendőrséget. A mentők megállapították, hogy a golyó a szerencsétlen leány hátán furodott be és megsértette a gerincoszlopot. A leányt komoly sérülésével beszállították a Bega szanatóriumba. A rendőrség részéről Popescu Kornél komiszáros indította meg a vizsgálatot, amelynek során megállapították a lövöldöző fiatal emberek személyazonosságát. Ismerve kilétüket bizonyosra veszik, hogy még a mai nap folyamán elfogják őket.

**Lugoson**

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

**Temesvárott**

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYTER  
4. SZÁM.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

## Telefon:

2-52 este 9 után 7-65 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Victoria” nyomda nyomása.

## Tévedhet

bizony a böcs Akiba is, mikor azt mondja, hogy nincsen új a nap alatt. Ha például a múlt éjjel végigsétált volna Temesvár vaksötét utcáin, megállapíthatta volna, hogy az is lehetséges, ami még soha nem volt: utolsó farsang — farsang nélkül. Karnevál hercege úgy bucsuzott, mint egy detronizált király, még hírmondónak sem láttunk egy árva maszkát. Egy-két belvárosi estélytől eltekintve, Orfeszus karjaiban szunnyadt az egész város. Milyen más volt a tavalyi éjszaka! Igaz, hogy akkor sem duhajkodott már tulságosan a jókedv, de azért mégis csak megvolt legalább a farsang látszata. Mindenütt szólt a zene, fogott az olcsó spritcer és a Gátsortól a Galamb-utáig, Kisodától Kendetelepig minden kiskorcsmába — ha csak futó időre is — bebeszállingozott jónéhány francia márkí, tündérr királynő, rózsaszínű, vagy legalább is néhány diszkrét dominó. Az idén semmi, de semmi, mintha szivaccsal törölték volna le az idők táblájától ezt az egykor olyan vidám napot.

Mert vidám volt ám valaha a temesvári farsang, de milyen vidám. Mindenki vígsága, egész Temesvár patákoz arany kedve, hosszú böjt kiszedés. Még az öreg bástyák is szinte magasabba nyujtották tarajukat, hogy lássák az induló menetet a szikrázó délutánban. A Gyárórosban és a Józsefvárosban pedig feketélt az utca, hogy mikor jön már a farsang bolondja s nyomában bohókás csillogó kisérete? Este aztán megindult a tánc, rengett a padló, bömböltek a réztüvösök, virradt az árny, mintha szakajtókból öntötték volna, a rengeteg farsangi fánk. Így bucsuztatta ezt a napot az egykor oly nagykedvű, kis Temesvár.

Dehát mindennek sorsa feledés és elmulás s mi elkésetten, melankólikusan intünk neked bucsut, jó éjszakát vidám herceg, jó éjt hajdani Karnevál!  
Flaneur

— **Averescu és Goga egy ülésen.** A néppárt február tizenharmadikán Averescu marsall elnöksége mellett Bukarestben vezetőségi ülést tart és azon Goga is megjelenik. Politikai körökben az ülés iránt nagy érdeklődés nyilvánul, mert végre tisztázódnak a marsall és Goga között fennálló ellentétek.

## Tulvilági levél, melyet Georg Sand ír a nagymama becsületét féltő unokájának

Pört indított George Sand unokája, Aurelia Sand egy újság irodalmi kritikusa ellen, aki nagy alaposággal betűrendben sorolta föl mindazokat a szerencséseket, akiket a nagy írónő annakidején gyöngéd kegyeiben részesített. Hosszu volt a névsor, melyet elolvastott Aurelia unoka is, aki maga is erősen tud van már a férfikor delén és módolett felháborodott, mikor Chopintól Alfred de Musset-ig rengeteg névvel találkozott.

— Mégis csak malacság mindent megírni a szegény nagymamáról! Pedig a cikk ildomos volt és magasan irodalmi, csak egy helyre központosította a nagy szerelmi heroína életére vonatkozó több-kevesebb ismert adatokat ahogy az egy szolidan megcsinált biográfiai kutforráshoz illik. Ha ilyesmirt minden nagyleltű előd utódai törvénybe idéznék az életrajzírkat, ugy Katalin cárnőtól a renaissance-pápákig, Goethetől Aristofanesig bátran jelentkezhetné minden hangyafüli leszármazó, hogy ott handabandázzon a járásbírószék előtt az ő megbántott családi becsületének örve alatt és még mindig megmarad az a nyílt kérdés hogy az elköltözött óriások igényt tartanak-e a késői törpék védelmére, ha például kiírva látnák az apró-cseprő tyukpörök között:

**Tárgyalás enlaponva Bonaparte Napoleon személyes jöhrnéve ellen intézett támadá ügyében.**

Feltétlen meggyőződésünk, hogy maga Sand George is ha élne, igen nehezményezné a fentemlített rokon szeretetreméltó föltisztatói törekvéseit. S ha lehetne a tulvilágról levelet írni, ezt írná, csak ezt:

## — MUSSOLINI A PÁPÁNÁL.

Mussolini a pápa meglátogatására készül és a Vatikánban nagy előkészületeket tesznek fogadtatására. Mussolinit fejedelmeket megillető pompával fogadják, mert így akarják elismerni azon érdemeit, amelyeket az egyház és az állam kibékülése körül szerzett. Mussolinit a Vatikánba elkíséri egy államtitkár és több magasrangú méltóság. Vatikánváros bejáratánál a pápai államtitkár fogja várni a testőrséggel és Pius pápához kíséri.

— **Az új erzsébetvárosi román egyháztanács.** Az erzsébetvárosi görög keleti román hitközség közgyűlést tartott, amelyen megválasztotta az új egyháztanácsot. A választás eredménye a következő: Elnök Vuia Kornél lelkész, rendes tagok Evutian Sabin, Frates Romulusz, Telegutian János dr., Bojin Péter dr., Celareanu Péter, Baran Péter, Toth István, Demetrovici Mihály, Bocsianu Sándor, Andreescu János, Pop Áron, Supercian János, Veperrits Simon, Mutiu Péter, Busan Sándor, Boroanca Virgil, Balasiu Sándor, Gruici Eutim és Cioban Lajos. Póttagok Roman Demeter, Jebelean János, Pincu Julián, Dobosan Kornél, Hertila Péter, Mioc Lázár, Ciucur Péter, Mihailovici Liviusz, Granatir Trajan és Palcu János. Templomgondnokok Popa József, Simon Rascovescu és Dobosan Péter. A választás három esztendőre szól.

— **A temesvári hadosztályparancsnok gyásza.** Motas Konstantin tábornokot, a temesvári gyalogos divízió parancsnokát súlyos sorscsapás érte. Édesanyja, Motas Karolina Vasluiban nyolcvankét esztendő korában meghalt. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

— **Megharapta egy kóbor kutya.** Kulcsár József józsefvárosi lakókat tegnap egy kóbor kutya megharapta. A sérült ember a kolozsvári Pasteur-intézetbe szállították.

Kedvet Reli! Hallom, hogy az én jó hírnevem helyreállításán mesterkedsz. Ne tedd ezt ó, olvasd el inkább még egyszer a műveimet. Majd megtanulod belőlük, hogy én magam sem törekedtem sohasem rózsányi babérokra. Kezdd el Indianával, Elle et Lui-el és folytatd tovább szép sorjában. Aztán majd rájössz, hogy mindenféle szerelemnek, amik ott lejárt szólnak, én vagyok a hősnője, mindig és kizárólagosan én. A szerelem volt mindig az én legerősebb gyengeségem. Az én szemem olyan kerek, ahányra ránéz, annyit szeret. Mindig úgy szerettem a szerelmet, ha füstje is volt, nemcsak tüze, s nem dugtam lapu alá, ha deli volt a legény, s te a bírósághoz szaladsz kis pözmétém, csacsi fehérhaju unokám, mert egy bájos fiókó pletykálkodik rólam... Bár írta még egy pár folytatást, a szemtelen. Ugy élveztem a sorait! Most tanulhatsz valamit, te naiv csöppség. Jegyezd meg jól, hogy egy ilyen posthumus diffamálás egyenesen dicsőség, — sőt élet. Mert egy asszony sem hal meg addig igazában, ameddig vannak olyanok, akik még nem felejtették el, hogy hogyan szeretted. A nő hűség túléli még a halált is. Ne bántsd hát azt a drága fiut! Tudja ő jól, hogy mitől döglök a légy. Egyébként mink, zsenik, úgy élünk, ahogy akarunk és rólunk is mindenki azt írhat, amire kedve telik. Vond vissza azt a pört és ne féltsd a jöhrnévemet. Ami nincs, azt nem lehet elveszíteni. Viszont irtam néhány könyvet is, — ami sose mulik el.

Szeretettel ölel halhatatlanul rosszhírű és örökifju nagyanyád Sand Györgyike. F.

## MIRE VALÓ AKKOR A LE SZERELÉSI KONFERENCIA.

Bleriot francia aviatikus, aki annak idején elsőnek repülte át a La Manche csatornát, most arra törekszik, hogy bekerüljön a francia kormányba. Hirdeti, hogy mint képviselő állandóan sürgetni akarja Franciaország légi flottájának kiépítését és tökéletesítését. Bleriot az ország védelme szempontjából óriási fontosságot tulajdonít a hadrepülőgépeknek és a kamarában ezek érdekében akar kampányt indítani.

— **Volt temesvári tüzértiszt halála.** Dömötör Sándor magyar honvéderősnagy negyvenöt esztendőskorában Békéscsabán meghalt. Dömötör temesvári származású, ahol ma is számos barátja él. Résztvevett a világháborúban és számos kitüntetést kapott. Legutolsó állomáshelye Békéscsaba volt, ahol most meghalt. Halálát felesége, fia és Temesvárt lakó édesanyja és nővére gyászolják.

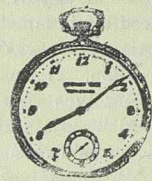
— **Betörők egy vendéglobon.** Fierneisz Mihály vendéglobos jelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek az elmúlt éjszaka álkuks segítségével behatoltak a Pacsirta utca 2 szám alatti vendéglobójába, ahonnan italokat és 500 lei készpénzt vittek el. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Magyar Lajos, Friedrich György, Galambos Etel, Öhlhausen Péter és Mayer Antal. Meghaltak: Fritz Lajos 82, Metzger Péter 72, Sike Mária 60, Ménési Erzsébet 27 és Jakus Mária 62 éves korában.

— **Resicai farsang.** Resicán vidám hangulatban zajlott le a farsang vége. A három farsangi napon egy csomó bálon mulatott Resica közönsége. A resicai iparosság, a Magyar Olvasókör, a német-sváb népközösség resicai csoportja és a resicai társaságok egy-egy sikerült táncmulatságot rendezett. Sikerült volt ezenkívül a Resicai Dal-egylet vig műsoros és táncos estéje, valamint a fém munkások dalos szakosztályának jelmezbálja is.

A KAMARA ÜLÉSÉN Argetoianu benyújtotta a mezőgazdasági tartozásokból eredő végrehajtások március 15 ig való meghosszabbítására vonatkozó javaslatot. Ugyancsak Argetoianu igéri, hogy a Grivita uton történt munkásincidens ügyében érélyes vizsgálatot indít. Példás büntetést helyez kilátásba. Raducanu a kormány külkereskedelmi politikáját kritizálja. Különösen Cseh-szlovakia magatartását sérelmezi. Lu pu köveit, hogy Cseh-szlovákiából a behozatalt tiltás be. Jorga igéri, hogy a kérdésben intézkedik. Napirenden az ut-törvény vitáját folytatták.

— **Ludwig Géza temetése.** A Budapestben várattalul elhunyt Ludwig Géza mérnök holttette tegnap Temesvárra érkezett és a józsefvárosi temető halottasházában ravatolozták fel. Ludwig Gézát ma délután öt órakor temetik, a gyászszertartást Metzger Márton dr. prépost-plébános végzi.



Jegygyűrűk, nász- és alkalmi ajándékok lego'csöbbsen  
**IRITZ**  
ékszerésznél  
Belváros Merczy-u. 6

— **Orvosolják a községi jegyzők panaszait.** A községi jegyzők ismételt panaszt emeltek, hogy az új ügyvéd törvény rendelkezései következtében magánokiratokat, szerződéseket, végrendeleteket nem készíthetnek. Bukaresti jelentés közli, hogy ezt a sérelmet orvosolják, mert az új közigazgatási törvény ezeknek az iratoknak jegyzők által való elkészítését és szerkesztését megengedi. Ha ezt a módosítást keresztülvizsik, úgy az ügyvéd törvény ellenkezésbe kerül a közigazgatási törvényvel.

— **Halálozás.** Özvegy Sike Sándorné, született nagy Mária, hosszú szenvedés után nyolcvan éves korában elhunyt. Halálát Amerikában élő leánya Mária, férjezett Réda i Jánosné és Temesvárt lakó leánya Katalin, férjezett Tóth Albertné, valamint kiterjedt rokonság gyászolják. Temetése ma délután 5 órakor a józsefvárosi temető halottasházából megy végbe.

— **Egyetemi tanár rejtélyes halála.** Budapestben az elmúlt éjjel Tellesnyiczky Kálmán egyetemi tanár, az anatómiai intézet igazgatója luminállal megmérgezte magát és mire rátaláltak meghalt. Tellesnyiczky Kálmán, aki hatvanéves esztendőskorban, már harmincegy éves korában kapta meg egyetemi tanári kinevezését. Tudományos munkássága révén neve nemcsak Magyarországon, hanem Európaszerte ismert volt. Felesége, akit rajongásig szeretett, néhány esztendő előtt meghalt és Tellesnyiczky azóta buskomorságba esett. Idegei csillapítására állandóan kábítószereket szedett és nincsen kizárva, hogy a luminállal nem akart öngyilkosságot elkövetni, hanem csak a kelletténél nagyobb adagot szedett be.

— **Szenzáció az Iris ruhamosógép, melyet teljesen nyitott meg a hó 8 és 9-én délután a józsefvárosi Három Futó vendéglobon, 10 és 11-én délután öt órakor pedig az erzsébetvárosi volt Novotny-vendéglobon mutatnak be.**

**IDÓJÁRÁS.** Temesvárott tegnap hat foknyi hideg mellett reggel sűrű havazás indult meg, amely délután négy óráig tartott. Ugy a városban, mint a környéken óriási hótömegek fekszenek. Erdélyben is mindenfelé havazik. Kisenev tájékán nagy hideg van és a környékbeli falvakban tizenkilenc ember — köztük egy öttagu család — megfagyott. A meteorológiai intézet jelentése a legközelebbi huszonnégy órára: Szeles időjárás várható északkeleti légáramlással, a hősüllyedés fokozásával és sok helyen havazással.

— **Értesítem k. ismerőseimet és a nagyrémű közönséget, hogy Mr. Zek Viktor dr. fogorvosi rendelőjébe (Petőfi-u. 4. Dóm-templom mellett) beléptem. K. R. H. Béla dr.**

— **Az orvosi továbbképzés problémája.** Grosz Emil dr. és Scholtz Kornél vezetésével az összes magyarországi egyetemi tanárok közreműködésével jelent meg Budapesten az „Orvosképzés” c. folyóirat. Az 1931 decemberi füzet tartalma: 1. György Tibor — A nagyszombati egyetem orvosi fakultásának első éve. Van Swieten emlékezete. 2. Berde Károly — Beköszöntő. 3. Mező Béla — A versenybetegedések Röntgen diagnosztikája. 4. Raisz Dezső — A vegetatív rendszer terheségi elváltozásairól. 5. Marx József — Callusképződés és vörösvérsejt süllyedés. 6. Lukács József — A csecsemőgrippe toxikus tüneteiről. 7. Rajkay Tibor — Laryngoskopia directával végzett műtéti eljárások a gégeben. 8. Oláh Emil — Milyen eljárást alkalmazunk a köthártyagyák megvizsgálására. 9. Beöthy Konrád — A férfi tehetetlensége. 10. Grosz Emil — Megnyitó. Johan Béla — Titkári jelentés. Az „Orvosképzés” előfizetési ára egész évre 500 lei, félévre 250 lei, Lepagenál, Kolozsvár. Küldjön be 30 leit és portomentesen küldi Lepage mutatványzámképpen a decemberi számot, amelynek ára egyébként 120 lei.

Tűzifa **200 Leiert** méterenként kapható  
**BASCH ANDOR**  
(volt vendéglősök) faterlepen  
Józsefváros, Dohánybevitálval szemben

— **Bélyegekkal szélhámoskodik.** Néhány nap előtt történt, hogy Karánsebesen elegánsan öltözött fiatalember a Pollák-cégtől 16.700 lei értékű bélyeget csalt ki és nyomtalanul eltűnt. Most újabb bélyegcsalások történtek Karánsebesen. Ugyancsak jólöltözött fiatalember szerződést kötött Guran György pékmesterrel, hogy az ismeretlen embernek, aki erdővállalkozónak adta ki magát, naponta háromszáz kiló kenyert szállít. A szerződést láttatni akarták az adóhivatalnál, utközből azonban a fiatalember bélyegre négy száz leit kért a pékmestertől, aki gyanútlanul állott rendelkezésére. A pénzzel a fiatalember betért az egyik tőzsdébe, majd nyomtalanul eltűnt. Innen az egyik hentesmesterhez ment, ott csak az aszszonyt találta odahaza, akitől szintén szállítást ügrye alatt ugyancsak bélyegekre ötszáz leit csalt ki. A karánsebesi rendőrség keresi a szélhámost.

\* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

## Embermáglyákat raknak a japánok és elégetik a felkoncolt kínaiakat

Egy angol újságíró, aki végigutazta a japánok által megszállott Mandzsuriát, színes leírást ad az ottani borzalmas állapotokról. A japánok igen kegyetlenek, mihelyt egy várost megszállnak, azonnal tuszokat szednek, akiket rettentően kinoznak, majd ismeretlen helyre elszállítanak. Aki ellenkezni mer, azt lemészárolják. A piacereken valószínűleg embermáglyákat raknak és úgy égetik el a felkoncolt kínaiakat, másokat viszont zsákba varrva elevenen temetnek el. A japánok ezeket a kegyetlenkedéseket azzal indokolják meg, hogy a kínaiak banditák, akik nem érdemelnek más

elbánást.

Litton lord, a Népszövetség által kiküldött mandzsuri bizottság tagja tegnap megérkezett New Yorkba. New Yorkban találkozik a bizottság amerikai tagjaival, akikkel különvonaton Szanfranciskóba, majd onnan hajón Japánba és Mandzsuriába utazik. Litton lord kijelentette, hogy a bizottság pusztán a mandzsuri helyzetet vizsgálja meg és Shanghaival nem törődik. A shanghai ügyekkel a bizottság legfeljebb akkor foglalkoznék, ha arra esetleg utasítást kapna, ami azonban nem valószínű.

— **WALLACE ANGOL REGÉNYÍRÓ MEGHALT.** Edgar Wallace, az ismert angol regényíró Hollywoodban meghalt. Wallace, aki különösen bűnügyi regényeivel tett szert világhírré, néhány hónap előtt hollywoodi filmvállalatoktól meghívást kapott szcenáriumok írására. Wallace elutazott a filmvárosba, ahol szorgalmasan dolgozott, sőt egyik filmjének felvételeinél részt is vett. Néhány nap előtt tüdőgyulladást kapott és állapota olyan rohamosan rosszabbodott, hogy Londonban lakó feleségét is értesítették válságos állapotáról. Edgar Wallace, tegnap délelőtt elvesztette eszméletét és délután meghalt.

— **Sikerült színelőadás Rékáson.** A rékási Szent Cecilia egyesület a Tsch József-féle vendéglőben jólsikerült színelőadást rendezett, amely alkalommal Indig Ottó elismert kitűnő szindarabját a Torockói menyasszonyt adták elő. Az előadás iránt már napokkal előbb nagy volt az érdeklődés és a színelőadásra zsufolásig megtelt a vendéglő nagyterme. A főbb szerepekben Horváth Juliska, Horváth Lajos, Varga Mária, Biaci Veronka, Varga Mátyas, Kabók Ferenc, Varga György, Trezák Imre, Süli János, Börcsök Ferenc, Kovács József, Biaci Bandi, Kohajda Dezső, Berta Dezső léptek fel, akik jó alakításokkal rászolgáltak azokra a tapsokra, amelyekben részük volt. A sikerért elismerés illeti Miloszar Simon állami iskolaigazgatót, aki az előadást rendezte és akinek sikerült az egyszerű eszközökkel a darab összes szépségeit kihozni. A nagy sikerű színelőadás után tánc következett, amely reggel ért véget.

Artin hashajtót kérjen orvosától.  
— **Pentia József megyei főtisztviselő gyászja.** Sulyos csapás érte Pentia József, megyei osztályfőnököt. Édesanyja, özvegy Pentia Terézia, hosszas szenvedés után, hetvenhárom éves korában meghalt. Ma délután két órakor temetik a gyárvárosi Fürdő-utca 6. számú gyászházából.

— **A tanítók vizsgálja októberben lesz.** A közoktatásügyi miniszterium a tanítók véglegesítési vizsgáját, amelyet áprilisban kellett volna megtartani, újból elhalasztotta. A vizsgát ez év októberben tartják.

— **A Zsombolyai Sportegyesület álarcsobájja.** A Zsombolyai Sportegyesület a Dácia-szálló nagytermében tartotta nagyszabású álarcsobáját, amely minden várakozást felülmúlt. A szépen feldiszipított teremben nagyszerű hangulat uralkodott. A bál meglepetése az a kurtakorcsma volt, amelyet a karzaton rendeztek be és amely különféle jókkal látta el a nagyszabású megjelent jelmezeseket. A tánczenét a temesvári TAC jazz-band szolgáltatta és kitűnő játékkal nagyban hozzájárult az estély sikeréhez. A jelmezszepegyversenyen díjat nyertek Wiszkocsill Lola, Egert Aranka, Blum Lenci, Stoffel Franciska, Ström Ella Temesvárról, Juhász Mariska, Fend Babi, Neudembach Margit, Habas Jánosné, Girányi Bözsi és Mairovitz Rózi. A férfiak közül Stoffel Béla, Hehn Ferenc, Weber János, Kunzelmann Vili Csernovicból, Krämer Ferenc, Kierer Rezső, Barbier János, Decker Miklós nyertek jelmezdíjakat. A csoportdíjakat a Magyar Közművelődési Egylet tagjai vitték el, akik Göre Gábor, Durbins sör és Kátsa cigány jelmezében vettek részt a bálban. A tiszteletdíjat 425 szavazattal Fra y Annus nyerte.

— **Mese a ruhavasalásról.** Tegnap reggel egy fiatalember jelent meg Pomutiu Tódor városi strandigazgató belvárosi Zápolya utca 7 szám alatti lakásán, ahol abban az időpontban csak a takarítóasszony tartózkodott és elmondta, hogy a szabótól jött az igazgató ruhájáért, amelyet vasalásra elvisz. A takarító azonban gyanut fogott és kérdőzködni kezdett, mire a fiatalember néhány zavaros válasz után hirtelen elsielt. A rendőrség felhívja a közönséget, hogy a szélhámos fiatalembert, ha jelentkezik valahol, adják át a legközelebbi rendőrnek.

— **Pincérek táncestélye.** A temesvári pincérmunkások szakszervezete február 16-án, kedden este kilenc órai kezdettel a Ferdinánd szálló teliertjében jótékony célú műsoros táncestélyt rendez. A zenés elsőrangú jazz-band és cigányzene szolgáltatja. Belépődíjak harminc lei, családjegy 80 lei. Az estély tiszta jövedelmét a munkanélküli és rokkant pincérek felsegélyezésére fordítják. A műsor keretében ének és zeneszámok, valamint két egyfelvonásos vígjáték kerül előadásra.

Verebes Ernő  
Gretl Zheiner  
Oscar Karlweiss

nagyszerű együttese a legújabb 100%-os német kitűnő filmoperettben

## A TÁNCOS HUSZÁR

Slágerdalok:

Hol's der Teufel  
Mädi, tanzen wir noch  
einen Walzer...

PREMIER

Ma, csütörtökön, febr.

11-én a

FORUMBAN

— **Román sajtóbál.** Szombaton, március 5-én este 9 órakor lesz a katonai és polgári kaszinó összes termeiben a román sajtóbál, melyet a Realitatea Ilustrata és a Cinema rendeznek. Ezen alkalommal különböző díjakat osztanak ki, ugymint a szépség, elegancia, tánc és nemzeti viselet győzteseit jutalmazzák. A „Corologos Jazz,” valamint az 5-ik vadászrezd zenekara működik közre. Lesz rulett és különböző szórakoztató meglepetések. A bálát filmesítik. A bálban csak névre szóló meghívóval lehet résztvenni.

Torokgyuladást gyógyít: Anacot.

## Hótakaró

borítja ismét Temesvár utcáit

Temesvár ismét hó alatt van. A nagy hótömeg már tegnap is nagyban gátolta a szabad forgalom zavartalan lebonyolítását. A kocsit utakon az autók és kocsik a nagy hóban alig tudtak előrejutni, a gyalogközönség pedig az autókerekesztedéseknél egyik oldalról a másikra magas hóban volt kénytelen keresztüljárni. Mindenesetre helyenvaló lett volna, ha a hó eltakarítását már reggel kezdték volna meg, amikor a havazás megindult. A frissen hullott hó könnyen takarítható el, ha ellenben megüledik és esetleg megfagy, akkor az már sokkal nehezebben sikerül. Tanácsos volna, ha a mostani hóeltakarításánál több rendszer volna és nem úgy történe az, mint az újévi hóesés alkalmával, amikor a közönség olyik utcában napokon keresztül kénytelen volt hóban gázolni. A város köztisztasági hivatala tegnap megtette az intézkedéseket, hogy a hóeltakarítás ma megkezdődjék. A városi fuvartelep kocsijait kirendelték az összelapátolt hónapok a város területéről való kifuvarozására, ezenkívül beállítanak a hóseprésre és lapátolásra kellő számú munkást, akik napi hatvan leit és népkonyhai ebédet kapnak.

Csehszlovákia nem tartja be szerződéseit. Csehszlovákiával kötött ideiglenes egyezmény értelmében Magyarországból meghatározott mennyiségű hízott sertést lehet Csehszlovákiába szállítani. A cseh kormány azonban sem devizát nem utal ki a hízott sertések ellenértékének a kifizetésére, sem pedig behozatali engedélyt nem ad. Hasonló a helyzet Romániával is. A cseh kormány szerződésileg kötele hízott sertések behozatalának engedélyezésére, azonban Romániába sem ad behozatali engedélyt.

**Irgalmas betörők.** Sárafalva községben ismeretlen egyének behatoltak Ga vo j d e a n Jolita gazda házába és az egyik szekrényt felfeszítve 28.000 lei készpénzt elvittek. A vakmerő betörők egy ötszáz bankjegyet hagytak hátra, azzal az üzenettel, hogy nem akarják a gazdát éhhalálra ítélni. A csendőrség megindította a nyomozást.

**TMTE közgyűlése.** Vasárnap délelőtt féltizenegy órakor tartja rendes évi közgyűlését a TMTE a gyárvárosi Vigadóban. A napirenden a szokásos jelentések és az új vezetőség megválasztása szerepel, miért is a tagok teljes számu megjelenése ki-vánatos.

### Fogászat

Foghuzás . . . . .	50 Lei
Fogtömés . . . . .	50 Lei
Fehér arany korona . . . . .	600 Lei
Arany korona, garantált 22 karátos arany . . . . .	400 Lei
Goldin korona . . . . .	150 Lei
Fehérfog drb-ként . . . . .	100 Lei

**Deutsch Mussa**  
diplomált dentist  
III. Bul. Carol (v. Hunyadi-u.) 14.

**Népszerű zombolyai polgár hirtelen halála.** Zombolyán hatvan-kilenc esztendő korában szívvelhü-dés következtében mnghalt Hirt Frigyes közismert vaskereskedő. Hirt Frigyes Zombolya egyik leg-népszerűbb polgára volt és temetése tegnap délután általános részvét mellett ment végbe.

**Röntgenorvosok!** Megjelent dr. Herskovits: *Tratat practice de Röntgenologie medicală* — 320 oldal, 350 ábra. — A nyugati technikával irt és kiállított kitűnő szakkönyv ára 480 Lei, Lepagenál, Kolozsvár. — Postán utánvételt.

**A magyar dal lugosi halottja.** Lugos magyarságát súlyos gyász érte. Rieger Nándor gyáros hetven-öt esztendő korában meghalt. Rieger Nándor diszelnöke volt a lugosi Magyar Dal és Zeneegyletnek és igen sokat tett a magyar kultúra érdekében. A lugosi Magyar Dal és Zeneegyletnek negyvennyolc éven keresztül működő tagja volt, az el-nöki tisztséget tizenkét éven át viselte, két esztendő előtt pedig diszelnökké választották. A dalkultúra ápolásán kívül egyéb széleskörű tevékenységet is kifejtett és érde-meinek elismerésül a háboru előtt megkapta a Ferenc József-rend lovagkeresztjét. Halálát a magyarságon kívül nagyszámu rokonsága is fájlalja.

## Színház

### Öt nagyszerű prózaelőadást tart a magyar színház három nap alatt

A párisi színházi évad legragyogóbb szenzációja, a budapesti Vig-színház legelragadóbb újdonsága kétségkívül a Kényes válópör. Szellemes, ötletes, fordulatos, amellet franciásan szókimondó. Ez a szókí-mondás pikáns, de sohasem lépi át a jóízlés határát. A franciák évek óta nem irtak kacagatóbb, brilián-sabb vigjátékot, mint a Kényes válópört. A darabot meg kell néz-nie mindenkinek, aki olcsó pénzért nagyszerűen akar mulatni. A Kényes válópör premierje Temesvárott pénteken este lesz, a főszerepekben Kaszab Annival, Váro Annival, Bárdy Klárral, Fekete Mihály, Tóth Elekkel, Barsi Odönnel, Tasnády Andrással, Balázs Samuval, Nyerges Ferenczel. A pénteki pre-mier jegyei már most megválthatók.

Harsogni fog a színház nézőtere szombaton este is a kitörő fergeteges kacagástól. Kétésfél órán át tartó gondtalan mulatságot szerez magá-nak, aki megnézi a szombat esti előadást. Két pompás bohózat fog színrekerülni. A megzavart nász-éjszaka és Kipróbáalom az uramat. A két bohózat szereplői: Váro Anni, Bárdos Klári, Bárdy Teréz, Forgács Sándor, Barsi Odön, Tasnády An-dor, Rajnay Sándor. Siessen a szin-házi pénztárhoz, váltsa meg a je-gyét a szombat esti farsangi mulat-ságra.

**Vasárnap délelőtt 11 órakor nagyon olcsó mozihelyyarákkal: Torockói meny-asszony.** Indig Ottónak ezt a híres vigjátékát eredeti szereposztásban ismétlik meg vasárnap délelőtt is így a címszerepet a kitűnő Váro Anni fogja játszani. Partnerei Forgács Sándor, Tóth Elek, Barsi Odön, Tompa Sándor, Tasnády An-

**Munkások és rendőrök össze-ütközése.** Bukaresti híradás szerint a Strada Grivitein összeütközésre került a sor munkások és a rendőrség között. A munkások zárt sorok-ban igyekeztek az utcában levő egyik műhely felé, hogy ott gyűlést tartsanak. A felvonuló munkásoknak két rendőr „utját állotta és szétosz-lásra szólította fel őket. A munkások vonakodtak a felszólításnak eleget tenni, mire a rendőrök négy mun-kást le akartak tartóztatni. A többi munkás erre a rendőrök ellen for-dult, akik szorongatott helyzetükben fegyverüket használták. A golyók St and u Demeter tizenkilenc éves fényképészet és Furnea Vazul cipészt megsebesítették. A lövések zajától megrémült tömeg erre szét-futott. A munkások közül többeket letartóztattak.

**A Déli Hírlap Budapestben** állandóan olvasható a cuneparti Bristol szálloda hall-jában.

drás és Benes Ilona lesznek. Hely-árak 30, 20, 15, 10 lei.

**Déltűn fél 6 órakor: Feketeszáru cseresznye.** A Temesvárott óriási si-kerrel bemutatott Feketeszáru cse-resznye Hunyadi Sándor világhírű vigjátékát ujtja fel a színház kitűnő prózai együttese, Kaszab Anna, Váro Anni, Bárdos Klári, Benes Ilona, Fekete Mihály, Tóth Elek, Tasnády, Balázs, Tompa és Barsi-val a főszerepekben.

**Este fél kilenc órakor: Pusztai szél.** Hunyadi Sándornak, a Fekete-száru cseresznye világhírű szerzőjé-nek grandiózus színművét fogják vasárnap este játszani. Ebben a ki-tűnő és hatásos színműben Kaszab Anna, Fekete Mihály, Barsi Odön, Tasnády András és Tompa Sándor felelhetetlen kabinetalakítást nyuj-tanak. Ezt a kitűnő újdonságot bud-apesti bemutatója után nagy hir előzte meg és így temesvári premi-erje után joggal hisszük, hogy va-sárnap este a Pusztai szél felt ház előtt kerül színre.

**A kolozsvári magyar színház prózaegyüttesé-nek vendégjátékai Temesvárott.**

**Péntek este fél kilenc órakor:** „Kényes válópör”. (Újdonság először. A párisi szin-házi évad és a budapesti Vig-színház leg-szenzációsabb sikerű vigjátéka.

**Szombat este 9-kor:** I. „Megzavart nász-éjszaka”. II. „Kipróbáalom az uramat”. (Pikáns farsangi este. Kizárólag és szigoruan csak felnőtteknek.)

**Vasárnap d. e. 11-kor:** „Torockói meny-asszony. (Nagyon olcsó matiné helyyarákkal.)  
**Vasárnap felhatkor:** „Feketeszáru cseresz-nye”. (Rendes helyyarákkal.)

**Vasárnap este fél kilenc órakor:** Pusztai szél. Újdonság másodsor, Koszab, Fekete, Barsi, Tasnády, Tompa és Balázs felléptével.

A műsoron hirdett összes előadásokra va-sárnap reggel kezdi árusítani a jegyeket a pénztár.

**A zsidó nőegyletek, mint már kö-zöltük, idei estélyüket február 21-én a Tiszti Kaszinó termeiben ren-dezik meg. A rendezőség a súlyos gazdasági helyzetre való tekintettel, hangsúlyozni kívánja a mulatság táncestélyi jellegét és ezért tehát az estélyi ruha nem kötelező.**

**A „bankár” ur üzelmei.** Né-hány év előtt Tóth János nevű ember telep-dett le Alpár községben és bankárként szerepelt. A hisz-keny falusi népet magához csalo-gatta és a végén kifosztotta. A ká-rostultak végül is feljelentést tettek ellene és a kecskeméti törvényszék tegnap tartotta meg ügyében a fő-tárgyalást. A törvényszék ötszáz-negyvenöt rendbeli család, sikkasz-tás és okirathamításban találta Tóth Jánost bűnösnek és ezért nyolc évi tegyháza ítélte. Büntésaira a törvényszék négy naptól három hó-napig tartó elzárási büntetést szabott.

**Az Arany János Társaság tag-gyűlése.** Az Arany János Társaság február 17-én, jövő szerdán este hét órakor a Magyar Házban taggyü-lést tart. A taggyűlésen megállá-pítják a társaság tavaszi munka-programját és az idei nagygyűlés idejét.

**A buziási főszolgabíró hirtelen halála.** Lugojeanu Filaret, bu-ziási főszolgabíró az elmúlt éjjel szívvelhüdesben váratlanul meghalt. Az elhunyt kiváló közigazgatási szakember volt és évek óta Temes-megyében teljesít szolgálatot. Holt-testét szülőfalujába, a szörényme-gyei Botinesti községbe szállították, ahol örök nyugalomra helyezték.

**A temesvári Electrica sport-egyesület és a városi villamosvasuti alkalmazottak dalegylete Gros o-rean Koinél dr. főpolgármester vednöksége alatt február 20-án, a gyárvárosi Vigadóban táncmulat-ságot rendez. A táncestély este fél-kilenc órakor kezdődik és a ren-dezőség különböző meglepetésekről gondoskodott. Belépődij 25 lei.**

## Mozi

### Mozi mősora

**Belvárosi Capitol mozi:** A senki országa. (Beszélő film).

**Gyárvárosi Apolló mozi:** „M” (Beszélő film).

**Erzsébetvárosi Doina mozi:** A senki országa (Beszélő film).

**Mehalai Concordia mozi:** Marius (Beszélő film).

**Forum mozi:** Táncoş huszár (Beszélő film).

### Primaria Municipiului Timisoara

No. IV. 1332  
din 25 Ianuarie 1932

## Publicatiune

Se aduce la cunostinta celor inter-esati, ca **in ziua de 25 Febru-arie 1932, orele 10 a. m.** se va tine in localul Primariei Munci-piului Timisoara, et, I. Piata Liber-tatii No. I. licitatie publica pentru procurarea de 625 m. postav de lana necesar la confectionarea mantelor de iarna pentru personalul tramva-elor comunale.

Licitatia se va tine in conformi-tate cu art. 88-110 inclusiv din legea coatabilitatii publice, regulamentul C. C. L. si norme publicate in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si garantie de 5 la suta din valoarea furniturii oferite iar oferta se va face numai in conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi vazute in ficacrea zi dela ora 8 pana la 12 in localul Directiunei Tramvaelor Municipale din circ. II., Bul. Tache Ionescu No. 48.

Primaria Municipiului Timisoara



Ingyen utazás a lipcsei vásárra.

Lipseși tavaszi vásár 1932;

Közelebbi feltételek megtudhatók az utazási irodákban és

**ANGERBAUER JENŐ**

tiszteletbeli képviselőnél, Timisoara, I. Strada Gen. Praporgoseu 3.

Mintavásár március 6.—12-ig. Nagy műszaki és építészeti vásár március 6—13-ig. Textilvásár márc. 6—9-ig. Sportcikk- és butorvásár márc. 6—10-ig

## Rádió

**Sütörtök (Február 11) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Rán és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. Az új rádió felavatási ünnepe a király, a kormány és a hivatalos világ jelenlétében. 9 óra: Kóly király fogadtatása és az uralkodó bevétele. 10 óra: Vonósnyes játéka. 10 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 10: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: A budapesti szalonzenekar hangverseny. 10 óra 30: Hek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 25: Hírek. 3 óra 35: A gramofonzene folytatása. 3 óra 40: Árfolyamhírek. 5 óra: Thury Mária meséi gyermekeknek. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Gazdagi előadás. 6 óra 30: Türekvő Dalkör hangverseny. 7 óra 40: Az 1848/49-es magyar hadak seregszemléje. Vitéz Berkó István előadása az első honvédegyalozozred zenekarával közreműködésével. 9 óra 40: Hírek. 9 óra 45: Zenekari hangverseny Kabos Ilonka (zongora) és Zsámboki Miklós (gordonka) közreműködésével. 10 óra 50: Zalaiegerszegi Horváth Rezső és cigányzenekarának hangversenye a Bodó-kávéházban. 12 óra: Gáldi Béla zsbandjének hangversenye a Gellért-szállóban. Vig Miklós énekszámával. Bécs. 12 óra: Vonósnyes hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10. Gramofonzene. 4 óra 30: Ingorahangverseny. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Operaelőadás. 11 óra 15: Jazz-band Gros Vilmos énekszámával. Belgrád. 1 óra 5: Gramofonzene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 6 óra 30: Dales. 9 óra 30: Popov Liza operafőszereplője. 11 óra 50: Kávéházi zene. Langenberg. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra 5: Könyv. 11 óra 10: Milánó. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra: Könyv. 10 óra: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Szonáták. 10 óra 30: Dales. 11 óra: Vonósnyes hangversenye. Roma. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Strassburg. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Könyv. Varsó. 1 óra 15: Könyv. 11 óra 10: Gramofonzene. 11 óra 30: Táncezené. Budapest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Könyv és román zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 30. Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: Szimfonikus Szegej orosz balajkai zenekarának hangversenye. Közben hírek. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvintettjének hangversenye. Közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 45: Hírek. 6 óra 15: Ábris bácsi és a legyek. Sárközi György novellája. 7 óra: Uray Margit magyar nőkatkat zongorázik. 7 óra 40: Gül Baba sirja és a budai műemlékek. Durics Hüsszein Hilmi előadása. 8 óra 10: A rádió küllgyi negyedórája. 8 óra 30: A Rajna kinese című balladák közvetítése a budapesti operaházból. Utána hírek, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropol-szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 30. A zeneművészeti akadémia hangversenyének közvetítése. 9 óra 20: Szórakoztató zene. 11 óra 15: Jazz-band Petrov Emil énekszámával. Belgrád. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: Könyv. 9 óra 30. Kulenkampf hegedűművész hangversenye. 11 óra 30: Gramofonzene. Langenberg. 9 óra: Szórakoztató zene, utána jazz-band. Milánó. 5 óra 45: Gramofonzene. 6 óra 35: Beethoven-művek. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. Prága. 8 óra 5: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra 5: A cseh filharmonikusok hangversenye. 11 óra 20: Gramofonzene. Roma. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra: Gramofonzene. 10 óra. Operaelőadás. Strassburg. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: A filharmonikusok olasz hangversenye. 11 óra 50: Táncezené. Szombát (február 13) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Popovici mélyhegedűművész hangversenye. 9 óra 45: Katonazene. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny, közben hírek. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Lakatos Floris és cigányzenekarának hangversenye, közben hírek. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: A Bádióélet gyermekjátékos órája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A modern gyermeksport. Fodor István előadása. 6 óra 30: Radosné Bock Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzenekar kíséretével. 7 óra 15: Mit üzen a rádió? 8 óra: A régi jó világ gramofonlemezei. 8 óra 35: Eltűnt nyomtalanul. Irta és felolvassa Moly Tamás. 9 óra 5: A Magyar Színház együttesének előadása a stúdióból: A hazug fráter. Után hírek, majd Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának hangversenye a Kovacevics étteremből: 11 óra 45: A budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 11 óra 20: A bécsi rádióállomás számára Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának muzsikája a Kovacevics étteremből. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Katonazene. 9 óra 5: Népszert hangverseny. 10 óra 20: Vonósnyes hangversenye. 11 óra 40: Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának hangversenye a budapesti Kovacevics étteremből. Belgrád. 1 óra 5: Könyv. zene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Könyv. zene. 9 óra: Csellóhangverseny. 10 óra 10: Tarka-est. 12 óra: Jazz-band. Langenberg. 7 óra 30: Finn zene. 9 óra: Vidám-est. 11 óra 45: Hírek, majd szórakoztató zene. 1 óra: Jazz-band. Milánó. 5 óra 50: Táncezené. 8 óra 5: Zenekari hangverseny. Prága. 9 óra: Kabaré-est. Roma. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra: Gramofonzene. Strassburg. 7 óra: Könyv. zene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. Varsó. 9 óra 15: Könyv. zene. 11 óra 10: Chopin-művek. 11 óra 40. Hírek, majd táncezené.

lyamhírek. 5 óra: A Bádióélet gyermekjátékos órája. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A modern gyermeksport. Fodor István előadása. 6 óra 30: Radosné Bock Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzenekar kíséretével. 7 óra 15: Mit üzen a rádió? 8 óra: A régi jó világ gramofonlemezei. 8 óra 35: Eltűnt nyomtalanul. Irta és felolvassa Moly Tamás. 9 óra 5: A Magyar Színház együttesének előadása a stúdióból: A hazug fráter. Után hírek, majd Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának hangversenye a Kovacevics étteremből: 11 óra 45: A budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 11 óra 20: A bécsi rádióállomás számára Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának muzsikája a Kovacevics étteremből. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Katonazene. 9 óra 5: Népszert hangverseny. 10 óra 20: Vonósnyes hangversenye. 11 óra 40: Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának hangversenye a budapesti Kovacevics étteremből. Belgrád. 1 óra 5: Könyv. zene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Könyv. zene. 9 óra: Csellóhangverseny. 10 óra 10: Tarka-est. 12 óra: Jazz-band. Langenberg. 7 óra 30: Finn zene. 9 óra: Vidám-est. 11 óra 45: Hírek, majd szórakoztató zene. 1 óra: Jazz-band. Milánó. 5 óra 50: Táncezené. 8 óra 5: Zenekari hangverseny. Prága. 9 óra: Kabaré-est. Roma. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra: Gramofonzene. Strassburg. 7 óra: Könyv. zene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. Varsó. 9 óra 15: Könyv. zene. 11 óra 10: Chopin-művek. 11 óra 40. Hírek, majd táncezené.

tonazene. 9 óra 5: Népszert hangverseny. 10 óra 20: Vonósnyes hangversenye. 11 óra 40: Toll Árpád és Janosi cigányzenekarának hangversenye a budapesti Kovacevics étteremből. Belgrád. 1 óra 5: Könyv. zene. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Könyv. zene. 9 óra: Csellóhangverseny. 10 óra 10: Tarka-est. 12 óra: Jazz-band. Langenberg. 7 óra 30: Finn zene. 9 óra: Vidám-est. 11 óra 45: Hírek, majd szórakoztató zene. 1 óra: Jazz-band. Milánó. 5 óra 50: Táncezené. 8 óra 5: Zenekari hangverseny. Prága. 9 óra: Kabaré-est. Roma. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 9 óra: Gramofonzene. Strassburg. 7 óra: Könyv. zene. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Zenekari hangverseny. Varsó. 9 óra 15: Könyv. zene. 11 óra 10: Chopin-művek. 11 óra 40. Hírek, majd táncezené.

A mezőgazdasági végrehajtásokat március közepéig felfüggesztik. A mezőgazdasági adósságokból eredő végrehajtások és árverések felfüggesztését az életben levő törvény február tizenötödikéig engedélyezte. A kormány elkészült az új javaslattal, amely tekintettel arra, hogy a konvertálási törvényt még nem szavazták meg, a végrehajtások és árverések felfüggesztését március tizenötödikéig meghosszabbítja.

A vasutnak nincs megfelelő képzettségű rádiótisztje. Jelentették annak idején, hogy a vasuti vezérigazgatóság Temesvárot dróttalan táviró állomást állított föl, hogy a temesvári kerületi igazgatósággal a hivatalos érintkezést könnyebbé tegye. A rádióállomás elkészült és annak január 15-én életbe kellett volna lépnie. Kiderült azonban, hogy a vasutnak nincsenek megfelelő képzettségű rádiótisztjei és így a megnyitás még máig sem következett be. A bukaresti vezérigazgatóságon jelenleg tanfolyamot tartanak, amelyen rádiótisztjeiket képeznek ki. A temesvári kerületi igazgatóság három tisztviselője vesz részt a tanfolyamon. Mihelyt ez a tanfolyam véget ért, a temesvári vasuti dróttalan táviró állomás is azonnal megkezdheti működését.

Mikor lesz az idei lipcei mintavásár. Az idei tavaszi lipcei mintavásár az ipar összes ágait föleli. Harminckilenc művészeti palotában, tizenhét árucarnokban és hatalmas területen rendezik meg az idei lipcei mintavásárt. A mintavásár iránt máris nagy az érdeklődés és a kiállítók száma elérte a kilenczetet. A lipcei árumintavásár március 6-án nyílik meg. A teksztívásár március 9-én, a sportfelszerelési és butorvásár március 10-én, az ipar különböző ágait fölelő vásár március 12-én, míg a nagy technikai és építkezési vásár március 16-án ér véget. Minden vásárlónak, aki külföldön szerezte be vásárgazolványát, a vásár kiállítóknál és a rendezőbizottságnál eszközölt megrendelések összértékének egy százalék erejéig megtérítik az oda- és visszautazás költségeit. Hajón való utazásnál első osztályú, vasuti utazásnál pedig másodosztályú jegyet számítanak. Erre a célra a lipcei mintavásár rendezősége külön alapot létesít, úgy, hogy a vásáron kiállított termékek árának emelkedését megakadályozzák.

Gabonáarak magánárfolyama. Buzza 265 lei, tengeri 190 lei, árpa 260 lei, zab 290 lei, korpa 220 lei, burgonya 160 lei. tőkmag 600 lei százkilónként. Lőhere 35 lei és lucerna 22 lei kilónként. Az irányzat a buzában lanyna.

Devizák magánárfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 584, dollár 167, holland forint 67.60, francia frank 6.59, olasz lira 8.46, cseh korona 4.9829, német márka 39.85, osztrák schilling 20.50, magyar pengő 21.90, svájci frank 32.79, belga (öt belga frank) 23.37.



Olla elismeri és bebizonyítja, hogy a legmegbízhatóbb

## Közgazdaság

## Husz százalékkal emelkedett a múlt évben a Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank betétállománya

A Magyar Leszámitoló és Pénzváltó Bank igazgatósága most tartott igazgatósági ülésén megállapította az intézet múlt évi mérlegét. A megszokottnál is óvatosabb értékelés mellett is úgy határozott, hogy a tavalyi hét pengő helyett az idén négy pengő osztalék kifizetését fogja javasolni a legközelebb tartandó közgyűlésnek. A mérleg 1,787.780 pengő tiszta nyereséget tüntet fel az előző évi két és félmillióval szemben, de ennek ellenére is a tartalékalapot kétszáz ezer pengővel dotálják az alapszabályszerű ötvenöt ezer pengő helyett. Ezenkívül tetemes összeg jut úgy a nyugdíj-, mint a segélyalapnak. Jellemző, hogy a kihelyezett rövid esedékességgel rendelkező tőkék mindössze 22,364.122 pengőt tesznek ki. Könyv- és folyószámlabeté-

tek a tavalyi 82,649.843 pengővel szemben 99,206.522 pengőre emelkedtek, ami a közönség nagyfokú bizalmának jele. Az egyéb hitelezők tétele a tavalyi 34 millióról hét és félmillióra apadt. A nyílt hitelek összege jelenleg 8,441.967 pengő, míg tavaly ez a tétel 18,671.842 pengővel szerepelt. A váltótárca ötvenmillió pengős állománya ezzel szemben alig jelent visszaesést. Csaknem változatlanul szerepel a jelzálogkölcsonők állománya, valamint a záloglevélkészlet tétele is. Eredményesen működött az áruosztály is, különösen a Magyar Forgalmi Bank beolvasztása révén, amely első sorban cukorzületének eladásával növelte az üzleti kereteket. Ugyancsak kielégítő volt a közraktárak üzlet eredménye is.

## Megszüntették Temesvár és Arad között az éjszakai vonatpárt, amely a külföldi csatlakozást biztosította

Temesvár és Arad közti vasútvonalon tegnapi szünet meg egy éjszakai vonatpár, amelynek a vasuti vezérigazgatóság által tervezett megszüntetéséről a Déli Hírlap már a múlt héten beszámolt. Éjjel két óraker Arad felől már nem érkezett személyvonat Temesvárra és reggel félőtkor nem indult az ellenvonat Temesvárról Aradra. A kerületi vasutigazgatóságnál nyert értesülés azerint ezt a két vonatot azért szüntették be, mert nem voltak kellően kihasználva és előfordult, hogy alig egy-két utas volt azokon. Ez az intézkedés mindenesetre kellemetlenül

érinti azokat, akik az éjszakai gyorsvonattal Budapestről Aradra érkeznek és onnan tovább igyekeznek Temesvárra. Ezeknek reggelig kell most Aradon várakozniok. Viszont azoknak, akik a Bukarest felől érkező és Aradról reggel hat óraker Budapestre induló gyorsvonattal akarnak utazni, már éjjel negyed tizenkét óraker kell Aradra indulniok és ugyancsak ott várakozniok reggelig. A vasutigazgatóságon kijelentették, hogy az ilyen utasok kényelmére gondoskodás történt, hogy az aradi váróterem egész éjszakán át jól fűtött legyen.

Románia gabonaekszportja. A földművelésügyi miniszterium hivatalos kimutatás közöl, hogy az idei kampányban 90,500 vagon búzát szállítottak Romániából külföldre. Ez a mennyiség nagyban növelte az ország külkereskedelmi mérlegének aktivitását.

Infláció Japánban. A japán nemzet bank megkezdte az inflációt. Egy hét óra a bankjegyforgalom harminchárom százalékkal szaporodott.

Enyhítik a kiméletlen adótörvényt. Az egyenesadóról szóló törvények radikális módosítása nagy megdöbbenést keltett. A kereskedelmi érdekeltség hangoztatják, hogy a módosított törvénynek az életbeléptetése tönkreteszi az ipart és kereskedelmet. A pénzügyminiszterium honorálta az érdekeltségek álláspontját, az új törvényjavaslatot elkészítették és azt még a jövő héten a parlament megszavazza. A mostani radikális adótörvények tehát a gyakorlatban nem valósulnak meg.

Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

## Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára :

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz :

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kosuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik Küttel-tér.

### 30 leiert

megtudhatja múltját, jelent és jövőjét, vidékiek levélben küldjenek 40 leit béléjében és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

### Jó szó

IV., Bonnáz-u. 16. I. emelet.

## Alkalmazás

### Ügynököt

háztartási cikk elhelyezésére felvesszünk. Cimeket „Jó kereset” jeligére a kiadóba kérek. (205)

## Allást keres

### Molnár

éves bizonyítvánnyal vidéken állást keres. Cimeket „Molnár” jeligére a kiadóba kérek. (203)

## Adás-vétel

### 2 öltöny

és egy bélelt bőrkabát eladó. Helvét-utca 10. Az udvarban balra. (183)

### Óriási partie

francia perzsaszőnyegek minden mértékben újabb nagy árengedménnyel, fizetési feltételekkel Sternbergnél. (322)

### RÁDIO KÉSZÜLÉKEK

és alkatrészek gyári áron nál

### Káldornál

I. Pia'a Sf. Gheorghe 4.

## Lakás

### Keresek

a Belváros központjában egy világos betonizott, nyomdának megfelelő helyiséget. Ungár nyomda, Szent György tér 4. (177)

### 2 szobás

esetleg 3 szobás teljesen modern lakás kesestetik május elsejére. Kertes lakások előnyben. Ajánlatokat bérmegjelöléssel „Pontos fizető” jeligére a kiadóba kérek. (153)

## Különféle

### Vratila István

névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtálatója a rendőrségen adja le.

### 20-36.000 leit

azonnalra keresek kölcsönre 15% kamat mellett 300.000 lei értékű betáblázatlan ingatlanra. Cim a kiadóban. (182)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeti regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

— 72. folytatás —

— Most már elég! Keresséd másutt a lányodat, ne nálam. Ha nem kotrodz el nyomban, a szolgálaimmal dobattak ki!

Rivers megfordult és menni készült, azonban az öreg utját állotta:

— Sahib, ez a te utolsó szavad? Gondold meg jól, hogy mit teszel és fontold meg azt is, hogy olyan férfinak az ősz hajára dobsz sarat, akinek még elég tekintélye van a népnél!

— Takarodj, vagy a szolgálaimat hívom!

Az öreg ember akkor hirtelen benyult ruhájának redői közé és villám gyorsan egy tört huzott elő. A törrel nekirontott az őrnagynak. Riversnek gyerekjáték volt a tört a gyenge és idegességében remegő öreg ember kezéből hirtelen.

— Hé, emberek, ide gyertek, — kiáltott szolgálaira, — kössétek ennek a vén gyilkosnak a kezeit hátra, aztán dobjátok be a kutyaólbá!

A szegény öreg embert hamarosan elhurcolták a szolgák.

Rivers őrnagy benyitott a hárembe, ahol Zenaida, a vén kerítő nő fogadta.

— No, Zenaida, készen van Narika? Alig várom, hogy karjaim közé szorítsam már.

— Uram, a legalázatosabb szolgálód jelenti, hogy Narika kávéjába opiumot kevert. Biztosítalak róla, hogy ma éjszaka te leszel a legboldogabb ember egész Indiában.

— Jól van, Zenaida, tudom, hogy ügyes vagy. De mutasd meg ügyességedet azzal, hogy teljesíted azt is, amivel ma délben megbízttalak.

— Igen uram, tudom, azt akarod, hogy raboltassam el a számodra Nena Sahib szép feleségét, a gyönyörű Margarétát. Félek, hogy egy kicsit veszélyes lesz. Nena Sahibbal nem lehet tréfálni.

— Attól te ne féj. Nena Sahib el utazott és legalább nyolc napon keresztül nem jön haza. Akkorára a felesége már régen odahaza lesz. Ha pedig Nena Sahib meg is tudja a dolgot és berzenkedik, hát úgy eltaposom, mint a békát.

— Igen, uram, csak hogy nemcsak Nena Sahibbal kell számítanod, hanem a szép Margareta fivérével, az Eduard sahíbbal is. Attól tartok, hogy ha az megtudja a dolgot, majd nagyobb zajt fog csinálni, mint a férj.

Rivers fölnevetett:

— No, az el van intézve! Hol lesz az már akkor, amikor arról lesz szó, hogy a lady itt legyen!

És Rivers kapitány arra gondolt, hogy Halliday hadnagy abba fogadott O' Sulivannal, hogy az nem meri a tigris fölkeresni a tanyáján és hogy O' Sullivan, milyen botor és vakmerő igenis megteszi ezt és ott pusztul, tehát nem állhat majd boszszút nővéreért.

— Ha te nem tartasz, uram, — mondotta Zenaida, — egyiktől sem, sem a férjétől, sem a testvértől, akkor teljesedni fog kívánságod és Margareta ide fog kerülni, hogy öledbe hulljon.

— Remélem is. De most hagyjuk abba ezt a beszélgetést nagy a kedvem már, hogy kimulassam magamat a szép Nurjesannal.

Ezzel bement egy belső szobába

amely a legnagyobb keleti kényelemmel volt berendezve.

A szobában amely teremnek is beillett, tíz szebbnél szebb bajader volt. De mindegyiknél szebb és gyönyörűbb volt az a fiatal leány, aki az egyik diványon ült. Igazi ragyogó hindu szépség, amilyen kevés van ezen a vidéken is, ahol pedig a szép nő nem ritkaság!

Ez a fiatal leány Nurjesan volt, az öreg és gazdag hindu egyetlen gyermeke, akit Rivers őrnagy emberei reggel elraboltak.

— Rajta, lányok, — kiáltott Rivers, — énekeljétek és táncoljatok!

A bajaderok engedelmesen fölugrottak, éneklésbe fogtak és a dal ütemeire táncoltak.

Nurjesan mozdulatlanul maradt a diványon ülve.

Olyan mozdulatlan volt és olyan merev volt a tekintete, hogy nem is vette észre, amikor Rivers őrnagy melléje telepedett.

A szépséges leány csak akkor ocsudott föl merengéséből, amikor Rivers kapitány a karját a dereka köré fonta.

A leány szemei villámokat löveltek és magából kikelve kiáltott:

— Mit akarsz tőlem? Hiszen nem szeretlek!

— Bánom is én, akár szeretsz, akár nem, az enyémnek kell lenned. Ezzel erőszakkal magához vonta a leányt és ajkát ajkára tapasztotta.

### A máglya

Nagy látványosság volt készülöben. Dzsanzi független fejedelemség maharadszája, ki már meghaladta ötvenedik évét, meghalt. Az özvegye, a szép Rani, kijelentette, hogy hindu szokás szerint máglyán akarja magát megégettetni.

A maharadzsa özvegye, aki szívből gyűlölte az angolokat, nemcsak valóságos buzgalomból akart máglyán meghalni és ezzel az ősi szokásnak hódolni, hanem erre politikai okai is voltak.

Az indiai szokás szerint ugyanis, ha valamilyen fejedelemség a volt maharadzsa uralma alá került, akkor egy másik fejedelemség védnöksége alá kellett helyezkednie. Minthogy azonban a körültekintő fejedelemségek már mind angol befolyás alatt állottak, az angol hatóságok már előre kijelentették, hogy erre a védelemre ok tartanak igényt. Ez leplezetlenül azt jelentette, hogy az angolok a Dzsanzi fejedelemségben is meg akarják vetni a lábukat.

Azonban ha a fejedelemség nem kerül asszonyuralom alá, akkor a tekintélyes törzsfőknek joguk van arra, hogy a maharadzsai trónra az elhunyt maharadzsa valamely roknát ü tessenék, vagy szabad választással bárkit megtegyenek új maharadszává.

A maharadzsák özvegyeinek máglyahalála ellen az angolok mindig erőlyesen küzdöttek. Azt hirdették mindenkor, hogy ezt a szokást azért nem tűrik, mert az kegyetlen és nem emberséges, de az igazság az volt, hogy a maharadzsák özvegyeinek tűzhalálát saját érdekükben igyekeztek megakadályozni, hogy az özvegy kormányzása alatt rátehesék a kezüket a fejedelemségre.

Dzsanzi fővárosában serényen ké-

szültek az özvegy máglyahalálára.

Egy nagy tér közepén hatalmas máglyát állítottak föl száraz és jégő fából. A máglyát ezenkívül díszesen megöntözték olajokkal és telhintették gyantával, hogy gyorsan égjen.

A fejedelmi palotából ünnepi menet kanyarodott a tér felé. A menetet papok nyitották meg, utána díszkocsin ékes ruhákba öltözött lelkészek jöttek az özvegye, mellette családtagok, utána a pedig mérhetetlen sokaságú nép.

(Folyt. köv.)

## Primaria Municipiului Timisoara

No. IV. 1328  
din 25 Ianuarie 1932

## Publicatiune

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 16 Februarie 1932, orele 10 a. m. se va tine in localul Primariei, Biroul licitatiilor, et. I. usa 39 situati circ. I. Piata Libertatii No. 1., licitatie publica pentru instalarea spitaloriei la Spitalul de Izolare, Re Ferdinand I. al Municipiului Timisoara.

Licitatia se va tine in conformitate cu art. 88-110 inclusiv din legea contabilitatii publice, regulamentele C. C. L. si norme publicate in Monitorul Oficial No. 127 din Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si garantie de 5 la suta din valoarea furniturii oferite iar oferta se va face numai in conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi vazute in fiecare zi dela ora 10 pana la 12 in localul Primariei — Biroul de Licitatii din Piata Libertatii No. 1. usa 39.

Totodata concurrentii vor prezenta urmatoarele acte justificative: 1) Dovada ca nu sunt in stare de faliment 2) Brevete asupra felului intreprinderii lor, 3) Dovada ca au firmele inscriste in registrul firmelor sociale 4) Persoanele morale vor face dovada existintii lor legale, capacitatea de a contracta natura si cadrul de operatiuni, capital social si persoanele autorizate se angajeze semnatura sociala, 5) Reprezentatii firmelor vor prezenta procuri legalizate.

## Primaria Municipiului Timisoara

A  
Déli Hírlap  
BUKARESTBEN  
a következő kioszkokban kapható:  
a főpostánál

a II. sz. postánál

a Bul. Elisabetán  
„Luvru” mellett  
Bercovici banknál  
Hotel Bristolnál  
Hotel Princiánál

a Calea Victoriein  
a liberális pártkubnál  
Orotelesanu előtt  
„Select” mozi mellett  
Hotel Grand előtt  
Atheneum mellett

a Calea Grivitein  
a pályaudvar előtti két kioszkban.